

ภาคผนวก

แบบสอบถามเกี่ยวกับคำศัพท์ในจังหวัดเลย

แบบสอบถาม
เกี่ยวกับคำศัพท์ในจังหวัดเลย

คำถามตอนที่ 1

โปรดให้รายละเอียดเกี่ยวกับผู้ตอบแบบสอบถาม
และรายละเอียดเกี่ยวกับหมู่บ้าน ดังต่อไปนี้

1. ชื่อ นามสกุล ของผู้ตอบแบบสอบถาม.....
อายุ.....ปี
เพศ.....
ตำแหน่ง.....
2. ชื่อโรงเรียนที่สอน.....
ชื่อหมู่บ้าน.....หมู่ที่.....ตำบล.....
อำเภอ.....จังหวัดเลย
3. สถานที่เกิด อำเภอ..... จังหวัด.....
4. การศึกษาขั้นสูงสุด.....
5. การย้ายที่อยู่ เคยย้ายไปอยู่ที่ใด
ก. ย้ายเมื่ออายุประมาณปี ย้ายไปอยู่ที่ตำบล.....
อำเภอ.....จังหวัด.....
ข. ย้ายเมื่ออายุประมาณปี ย้ายไปอยู่ที่ตำบล.....
อำเภอ.....จังหวัด.....
ค. ย้ายเมื่ออายุประมาณปี ย้ายไปอยู่ที่ตำบล.....
อำเภอ.....จังหวัด.....
ง. ย้ายเมื่ออายุประมาณปี ย้ายไปอยู่ที่ตำบล.....
อำเภอ.....จังหวัด.....
6. ท่านสอนที่โรงเรียนนี้มาแล้วเป็นเวลา.....ปี

7. ท่านพักอยู่ในหมู่บ้านนี้หรือไม่

() อยู่

() ไม่อยู่

8. ท่านพูดภาษาอะไรกับบุคคลต่อไปนี้

คนในครอบครัว ท่านใช้ภาษา () ไทยกลาง

() ไทยเหนือ (คำเมือง)

() ไทยอีสาน

() อื่น ๆ คือ.....

เพื่อนร่วมงาน ท่านใช้ภาษา () ไทยกลาง

() ไทยเหนือ (คำเมือง)

() ไทยอีสาน

() อื่น ๆ คือ.....

คนในหมู่บ้าน ท่านใช้ภาษา () ไทยกลาง

() ไทยเหนือ (คำเมือง)

() ไทยอีสาน

() อื่น ๆ คือ.....

9. ท่านพูดภาษาถิ่นอะไรได้บ้าง 1.....2.....3.....

10. คนในหมู่บ้านของท่านพูดภาษาอะไร

() ไทยกลาง () ไทยเหนือ (คำเมือง) () ไทยอีสาน () อื่น ๆ

11. หมู่บ้านนี้มีประมาณกี่หลังคาเรือน.....

12. หมู่บ้านของท่านตั้งมานานประมาณ.....ปี

13. หมู่บ้านของท่าน () ตั้งมาแต่เดิม () อพยพมาจากที่อื่น

ถ้าอพยพมาจากที่อื่น อพยพมาจากที่ใด.....

คำถามตอนที่ 2

แบบสอบถามนี้ต้องการถามคำศัพท์ที่คนในหมู่บ้านของท่านใช้พูดกัน
โปรดตอบคำถามโดยเลือกคำศัพท์ที่ตรงกับศัพท์ที่ใช้พูดกันในหมู่บ้าน
ของท่าน โดยทำเครื่องหมายวงกลมล้อมรอบอักษรข้อที่ท่านเลือก
แต่หากคำศัพท์ที่ท่านให้ไว้ไม่ตรงกับศัพท์ที่ใช้ในหมู่บ้านของท่าน โปรด
เขียนคำศัพท์ที่คนในหมู่บ้านของท่านใช้พูดกัน ลงในช่องว่างที่เว้นไว้ให้

1. คนในหมู่บ้านของท่านเรียกภูเขาว่าอะไร
ก. ภูเขา ข. ดอย ค. ภู ง.....
2. คนในหมู่บ้านของท่านเรียกกะลามะพร้าวว่าอะไร
ก. กะลา ข. กะโหล้ง ค. กะโปะ ง.....
3. คำว่า ทำ คนในหมู่บ้านของท่านพูดว่าอะไร
ก. ทำ ข. เอ็ด ค. ยะ ง. เยี้ยะ จ.....
4. คนในหมู่บ้านของท่านเรียก น้ำค้าง ว่าอะไร
ก. น้ำค้าง ข. เหมย ค. น้ำเหมย ง. หมอก จ. น้ำหมอก
ฉ.....
5. คำว่า เงียบ คนในหมู่บ้านของท่านพูดว่าอะไร
ก. เงียบ ข. ดัก ค. มิด ง.....
6. คำว่า ดู คนในหมู่บ้านของท่านพูดว่าอะไร
ก. ดู ข. ผ่อ ค. เบ็ง ง.....
7. คนในหมู่บ้านของท่านเรียก อาการที่แสดงขณะนอนหลับ ว่าอะไร
ก. ละเมอ ข. ฟาง ค. กัง ง.....
8. คำว่า พูด คนในหมู่บ้านของท่านพูดว่าอะไร
ก. พูด ข. เว้า ค. อู้ ง.....
9. คำว่า โกหก คนในหมู่บ้านของท่านพูดว่าอะไร
ก. โกหก ข. จู้ ค. ตั้ว ง.....
10. คำว่า อรั้อย คนในหมู่บ้านของท่านพูดว่าอะไร
ก. อรั้อย ข. ล้า ค. แซบ ง.....

11. คำว่า รีบ คนในหมู่บ้านของท่านพูดว่าอะไร
ก. รีบ ข. ฟ่าว ค. ฟ้าว ง. เพ้า จ. ฟั้ง
ฉ.....
12. คำว่า วิ่ง คนในหมู่บ้านของท่านพูดว่าอะไร
ก. วิ่ง ข. เล่น ค. ล่น ง. หก จ.....
13. คำว่า เรียก คนในหมู่บ้านของท่านพูดว่าอะไร
ก. เรียก ข. เอ็น ค. ฮ้อง ง.
14. คำว่า ดู คนในหมู่บ้านของท่านพูดว่าอะไร
ก. ดู ข. ฮ้าย ค. สวก ง.
15. คำว่า โคน (เช่น โคนต้นไม้) คนในหมู่บ้านของท่านพูดว่าอะไร
ก. โคน ข. กก ค. เก้า ง.
16. คำว่า เปียด คนในหมู่บ้านของท่านพูดว่าอะไร
ก. เปียด ข. แห้ย ค. แห้ง ง. ยัด จ.....
17. คำว่า เปื้อ คนในหมู่บ้านของท่านพูดว่าอะไร
ก. เปื้อ ข. ก้าย ค. เป็ด ง.....
18. คำว่า หยุด คนในหมู่บ้านของท่านพูดว่าอะไร
ก. หยุด ข. ย้ง ค. ย่าง ง. เซา จ.....
19. คำว่า เยี่ยม คนในหมู่บ้านของท่านพูดว่าอะไร
ก. เยี่ยม ข. โจ ค. แอ้วหา ง. ยาม จ.....
20. คำว่า แย่ง คนในหมู่บ้านของท่านพูดว่าอะไร
ก. แย่ง ข. ชิง ค. ยาด ง. ลู่ จ.....
21. คำว่า ชัด (เช่น มองเห็นชัด) คนในหมู่บ้านของท่านพูดว่าอะไร
ก. ชัด ข. คัก ค. ถี่ ง.....
22. คำว่า ทะลุ คนในหมู่บ้านของท่านพูดว่าอะไร
ก. ทะลุ ข. พด ค. ผด ง. ซอด จ.....
23. คำว่า นาน คนในหมู่บ้านของท่านพูดว่าอะไร
ก. นาน ข. เมิน ค. เห่ง ง. โคน จ.....
24. คำว่า มาก คนในหมู่บ้านของท่านพูดว่าอะไร
ก. มาก ข. หนัก ค. หลาย ง.....

25. คนในหมู่บ้านของท่านเรียก ผักตำลึง ว่าอะไร
ก. ผักตำลึง ข. ผักแคบ ค. ผักตำนิน ง.
26. คำว่า ฉลาด คนในหมู่บ้านของท่านพูดว่าอะไร
ก. ฉลาด ข. หลีวก ค. หลัก ง. ป่อง จ.
27. คำว่า เธอ (เช่น เมื่อท่านขำอึ้มไหม้ ๆ บางคนเธอเสียงดัง) คนในหมู่บ้านของท่านพูดว่าอะไร
ก. เธอ ข. เออะ ค. เอี่ยม ง. เอย จ.
28. คนในหมู่บ้านของท่านเรียก ผักชะอม ว่าอะไร
ก. ชะอม ข. ชะอม ค. สะอม ง. ผักเนา
จ. ผักหละ ฉ.
29. คนในหมู่บ้านของท่านเรียก ค้างคาว (สัตว์ปีกชนิดหนึ่งหากินตอนกลางคืน เวลานอนจะเกาะต้นไม้ห้อยหัวลง) ว่าอะไร
ก. ค้างคาว ข. อี้บั้ง ค. อี้เจ็ย ง. อุงเจ็ย จ.
30. คนในหมู่บ้านของท่านเรียก ลูกน้ำ (ลูกของยุงหลังจากออกจากไข่และเคลื่อนไหวได้) ว่าอะไร
ก. ลูกน้ำ ข. แมงจ้องแจ้ง ค. แมงดุกติก ง. หนอนน้ำ จ.